



Bericht über die städtepartnerschaftlichen Aktivitäten Ingolstadts im Jahr 2013



Inhaltsverzeichnis

Einführung.....	3
1. Regelmäßige Veranstaltungen in Ingolstadt.....	4
2. Einmalige Veranstaltungen in Ingolstadt.....	6
3. Gemeinschaftliche Veranstaltungen/Projekte.....	7
a) mit Einbindung einer Partnerstadt.....	7
b) mit Einbindung mehrerer Partnerstädte.....	9
4. Veranstaltungen in den Partnerstädten.....	10
5. Partnerschaftsjubiläen.....	12
a) 50 Jahre Städtepartnerschaft Ingolstadt - Grasse.....	12
b) 10 Jahre Städtepartnerschaft Ingolstadt - Kragujevac.....	15
6. Ehrung für Verdienste um die Städtepartnerschaft.....	16

I. Einführung

Ingolstadt pflegt zu folgenden Städten offizielle partnerschaftliche Beziehungen, die hier chronologisch nach dem Jahr des Abschlusses des Partnerschaftsvertrages aufgeführt sind:

1962, **Carrara**, Italien
1962, **Kirkcaldy**, Schottland
1963, **Grasse**, Frankreich
1979, **Murska Sobota**, Slowenien
1995, **Zentralbezirk Moskau**, Russland
1998, **Manisa**, Türkei
2003, **Kragujevac**, Serbien
2005, **Opole**, Polen
2008, **Győr**, Ungarn
2013, **Legmoin**, Burkina Faso: Projektpartnerschaft Ingolstadt – Grasse - Legmoin

Am 15.10.2000 wurde in Grasse von den Bürgermeistern der Städte Carrara, Grasse, Ingolstadt und Opole ein Freundschaftspakt unterzeichnet. Diese vier Städte bilden damit durch ihre gegenseitige partnerschaftliche Verbundenheit ein außergewöhnliches und intensives Partnerschaftsnetz.

Über die Mitgliedschaft im Deutschen Städtetag ist Ingolstadt im Rat der Gemeinden und Regionen Europas (RGRE) vertreten.

Informationen zu den Ingolstädter Partnerstädten können der Internetseite www.ingolstadt.de/partnerstaedte und auch der dort eingestellten Broschüre „Ingolstadt und seine Partnerstädte“ (dt./engl.) entnommen werden.

Die Städtepartnerschaftsjubiläen mit Grasse und Kragujevac waren 2013 besondere Höhepunkte im Jahresverlauf. Beim Durchblättern der jeweiligen Jubiläumsbroschüren wird uns vor Augen geführt, wie viel wir auf dem gemeinsamen Weg mit unseren Freunden schon erlebt und erreicht haben. Mit der Unterzeichnung des Projektpartnerschaftsvertrags zwischen Ingolstadt, Grasse und Legmoin trägt die städtepartnerschaftliche Verbindung zwischen den „Europäern“ Ingolstadt und Grasse nun Früchte und die Unterstützung für die westafrikanische Gemeinde Legmoin wird fortgeführt werden.

Im Jahr 2000 hat die Stadt Ingolstadt für ihre europäischen Aktivitäten und ihre Gestaltung der städtepartnerschaftlichen Beziehungen das Europadiplom des Europarats erhalten. Im Juli 2012 freute sich die Stadt über die Verleihung der Ehrenfahne des Europarats in einer feierlichen Zeremonie im Rahmen des Ingolstädter Herzogsfests.

Mit diesem Bericht über die europäischen Aktivitäten Ingolstadts im Jahr 2013 und den geforderten korrespondierenden Presseberichten bewirbt sich die Stadt Ingolstadt im Dezember 2013 erneut um die Ehrenplakette des Europarats, die zweithöchste Stufe des Europreises.

1. Regelmäßige Veranstaltungen in Ingolstadt (chronologisch)

Mittelbayerische Ausstellung – miba

Auf dieser erstmals 1967 stattfindenden und seither jedes zweite Jahr durchgeführten Gewerbesmesse präsentieren sich seit 1977 neun Tage lang alle Ingolstädter Partnerstädte in einer gemeinsamen Ausstellungshalle. An ihren Ständen geben Sie Informationen zu Kultur, Tourismus, Kunsthandwerk und landestypischen Produkten. Auch 2013 waren wieder alle Partnerstädte vom **16. bis 24. März** auf der miba vertreten. Der Stand von Manisa wurde von einem Ingolstädter betreut, dessen Eltern aus Manisa stammen. Erstmals wurde heuer ein Boules-Turnier ausgetragen, an dem Teams der Partnerstädte, der miba, des Kulturamts und der Stadtverwaltung teilnahmen. Am Eröffnungswochenende waren auch wieder offizielle Delegationen aus den Partnerstädten zu Gast in Ingolstadt. Die Vertreter der Partnerstädte stellten dabei ihre Pläne und Projekte für das folgende Jahr bei einer gemeinsamen Besprechung vor.

EU-Konferenz am Katharinen-Gymnasium

Das Katharinen-Gymnasium Ingolstadt veranstaltet seit dem Jahr 2008 jährlich die Simulation einer Sitzung des Europa-Parlaments mit wechselnden Themenschwerpunkten und mit Beteiligung von Schülerinnen und Schülern verschiedener Nationen. Hierzu wurden im Rahmen der Schulpartnerschaft von Anfang an Schülerinnen und Schüler des Zweiten Gymnasiums zu Kragujevac eingeladen. In der am **22. April 2013** stattfindenden Sitzung wurden die Themen Organspende/Organhandel und Tierschutz diskutiert.

Afrikafest

Zum fünften Mal wurde am **15. Juni 2013** das Afrikafest in der Theresienstraße veranstaltet. Über 20 Gruppen und Initiativen aus Ingolstadt und der Region stellten ihre Hilfsprojekte in afrikanischen Ländern vor; ein attraktives Kulturprogramm mit afrikanischer Musik, Tanz, Trommeln, Kunst usw., ein reichhaltiges Kinderprogramm, afrikanische Speisen und Getränke, afrikanisches Kunsthandwerk, Schnitzereien, Schmuck usw. wurden angeboten.

Die Welt ist bunt – Ingolstadt International“

Die alljährlich stattfindende Veranstaltungsreihe soll die Kontakte zu unseren ausländischen Mitbürgerinnen und Mitbürgern vertiefen und somit das gegenseitige Verständnis, auch der Ausländer untereinander, fördern. Zur offiziellen Eröffnung konnte am **20. Juni 2013** erstmals Oberbürgermeister Cengiz Ergün aus der türkischen Partnerstadt Manisa mit einer Delegation in Ingolstadt begrüßt werden. Neben dem „Fest der Kulturen“ standen auf dem Besuchsprogramm eine Stadtführung und die Besichtigung des Audi-Werks und des Schulzentrums Südwest.

Aufenthalt von Sprachstudenten aus Kragujevac

Seit Juli 2004 halten sich jährlich für zwei Wochen etwa zehn Sprachstudenten der Germanischen Fakultät Kragujevac in Ingolstadt auf. Die Studenten waren von Anfang an in Gastfamilien untergebracht, die vom Kulturamt gesucht und betreut werden. Neun Sprachstudenten waren vom **10. bis 23. Juli 2013** in Ingolstadt zu Gast.

Auf dem Programm standen u. a. wieder ein Sprachkurs an der Volkshochschule, eine Aufführung des Theaterprojekts „Grenzenlos!“, das Bürgerfests und die Eröffnung der Ausstellung zum 10-jährigen Jubiläum der Städtepartnerschaft Ingolstadt – Kragujevac.

Carrara Weinfest

Das alljährlich, seit 1982, im Frühjahr auf dem Paradeplatz in Ingolstadt stattfindende Carrara Weinfest, musste heuer zum zweiten Mal nach 2007 ausfallen und zwar wegen einer Erkrankung der Veranstalterin. Doch im nächsten Jahr im Juni soll dieses bei den Ingolstädtern beliebte Fest mediterraner Lebensart auf jeden Fall wieder stattfinden.

Fischerfest am Baggersee

Die Stadt Ingolstadt bezuschusst alljährlich, so auch vom **5. bis 7. Juli 2013**, den Aufenthalt von Gästen aus Murska Sobota anlässlich des Fischerfests am Ingolstädter Baggersee, die dem Partnerverein des Kreisfischerei-Vereins Ingolstadt angehören.

Jugendtheaterprojekt

Seit 2006 veranstalten die "Stiftung Jugend fragt e.V." und die Stadt Ingolstadt den "Jugendkultursommer", der Theaterprojekte mit integrativer Zielsetzung verwirklicht. Nach Jugendlichen aus Kragujevac (2010), Opole (2011) und Murska Sobota (2012) waren 2013 jeweils zehn Schüler/innen aus den Partnerstädten Murska Sobota und Opole an der Produktion „Grenzenlos!“ beteiligt. Profikünstler erarbeiteten die Vorstellungen am **13. und 14. Juli 2013** in Ingolstadt mit insgesamt 80 Jugendlichen. Die gesamte Gruppe fuhr im Anschluss zuerst nach Opole und dann weiter nach Murska Sobota um auch dort die Aufführung zu präsentieren.

Künstler aus den Partnerstädten

Erstmals im Sommer 2010 stellte ein Ingolstädter Geschäftsmann unentgeltlich Unterkunft und ein Atelier für Künstler aus den Partnerstädten zur Verfügung. Die Stadt Ingolstadt gewährte einen Verpflegungszuschuss und organisierte mit Unterstützung der örtlichen Künstlerverbände ein Programm und die Betreuung der Künstler. In den Jahren 2010 bis 2012 folgten neun Künstler (Maler, Schriftsteller und Fotografen) aus den Partnerstädten Kirkcaldy, Kragujevac, Moskau und Opole der Einladung, einen künstlerischen Aufenthalt in Ingolstadt zu verbringen. Im **Juli und August 2013** waren ein Maler und ein Schriftsteller aus Kirkcaldy zu Gast in Ingolstadt. Das Werk des Malers konnte für einige Wochen im Foyer des Neuen Rathauses bewundert werden.

Katalin-Ball

Im Festsaal Ingolstadt feierte der ungarische Kulturverein Petöfi Kör aus Ingolstadt am **26. Oktober 2013** seinen zwölften Katlin-Ball, u. a. auch mit einer Band aus der Partnerstadt Győr.

Jazztage

Bei der Jazzparty II am **9. November 2013** trat die Gruppe „Niogi“ aus Pardes Hanna-Karkur (Israel) auf, die aus der israelischen Partnerstadt von Grasse kommt. Sie umrahmte auch die Gedenkveranstaltung zur Reichspogromnacht im Barocksaal des Stadtmuseums am Tag zuvor. Aus diesem Anlass reiste erstmals eine offizielle dreiköpfige Delegation aus der israelischen Stadt nach Ingolstadt.

Christkindlmarkt Ingolstadt

Seit 2001 bereichern Stände aus den Partnerstädten das Angebot des Ingolstädter Christkindlmarkts und sind mittlerweile fester und beliebter Bestandteil des traditionellen Marktes auf dem Theatervorplatz. Auch vom **28. November bis zum 23. Dezember 2013** sind wieder die italienische Partnerstadt Carrara mit Spezialitäten und Souvenirs, wie Marmor, Speck, Wein, Süßwaren, die französische Partnerstadt Grasse mit Crêpes und exklusiven Parfümcreations sowie die polnische Partnerstadt Opole mit einem Sortiment an Bernsteinschmuck, Leder- und Fellwaren auf dem Markt vertreten.

2. Einmalige Veranstaltungen in Ingolstadt (chronologisch)

Besuch einer Wirtschaftsdelegation aus Murska Sobota

Vom **14. bis 15. März 2013** reiste eine 25-köpfige Wirtschaftsdelegation unter der Leitung von Bürgermeister Anton Štihec zu einem Informationsbesuch nach Ingolstadt. Neben einer Stadtführung besucht die Gruppe von Technikern und Ingenieuren das Audi-Werk und das museum mobile.

Besuch einer Delegation aus Kazanlak / Bulgarien in Ingolstadt

Vom **7. Mai bis 12. Mai 2013** hielt sich auf Vermittlung der gemeinsamen Partnerstadt **Grasse** eine Delegation der bulgarischen Stadt Kazanlak zu Fortbildungszwecken im Bereich des Personalmanagements in Ingolstadt auf. Die Gruppe nutzte auch die Gelegenheit sich beim „Tag der offenen Tür“ der Stadt Ingolstadt zu informieren.

Moskauer Wirtschaftstage in Bayern

Am **16. Mai 2013** besuchte im Rahmen der zum zehnten Mal in Bayern auf Initiative des Wirtschaftsministeriums stattfindenden **Moskauer** Wirtschaftstage eine hochrangige Delegation aus der russischen Hauptstadt auch Ingolstadt. Mit im Gepäck hatte die Delegation zwei „Gastgeschenke“: die Ausstellung „Gagarins Lächeln plus“ mit Werken führender Moskauer Karikaturenzeichner, die vom 16. Mai bis 3. Juni 2013 im Foyer des Neuen Rathauses gezeigt wurde, sowie ein Jazzkonzert mit der russischen Posaunisten Alevtina Polyakova und ihrem Quartett.

Besuch einer Lehrergruppe aus Moskau

Vom **25. bis 30. Juni 2013** war Alexander Bubmann aus **Moskau**, Leiter des Gymnasiums 1513, einer Partnerschule des Christoph-Scheiner-Gymnasiums, mit einer Gruppe von neun Lehrerinnen in Ingolstadt zu Besuch. Während ihres Aufenthalts traf die Gruppe auch auf die Delegation aus Grasse, die wegen der Feierlichkeiten zum 50-jährigen Städtepartnerschaftsjubiläum in Ingolstadt weilte.

Ungarische Kulturtage

Zusammen mit der „CulturElle Foundation Budapest“ hat das Kulturamt der Stadt Ingolstadt rund um den „Tag der deutschen Einheit“ die „Ungarischen Kulturtage“ organisiert. Zum Auftakt sprach der ungarische Minister für Gesundheit, Soziales, Jugend, Bildung, Kultur und Sport, Zoltán Balog, am **3. Oktober 2013** bei der Reihe „Reden zur Einheit Deutschland“. Am nächsten Tag wurde eine Ausstellung eines Naturfotografen aus **Győr** in der Städtischen Galerie im Theater eröffnet. Ein Jazzkonzert mit dem ungarischen „Creative Art Trio“ und zwei Konzerte mit dem „Ars Nova Sacra“ Ensemble aus Budapest bildeten den musikalischen Teil der Kulturtage. Aus diesem Anlass war auch der Vize-Bürgermeister von Győr mit einer Delegation in Ingolstadt zu Gast.

Schottische Fangruppe aus Kirkcaldy in Ingolstadt

Im Oktober 2013 kündigte eine Gruppe von Fußballfans aus **Kirkcaldy** beim Kulturamt an, dass sie das Heimspiel des FC Ingolstadt am **21. Oktober 2013** besuchen wolle. Einer der Fans hatte bereits am ersten Schüleraustausch mit Ingolstadt im Jahr 1963 teilgenommen.

Ausstellung von Marjan Gumilar aus Murska Sobota

Vom **16. Oktober bis 3. November 2013** wurde in der Städtischen Galerie im Theater Ingolstadt eine Ausstellung des slowenischen Künstlers Marjan Gumilar aus Murska Sobota gezeigt.

3. Gemeinschaftliche Veranstaltungen/Projekte

a) mit Einbindung einer Partnerstadt (Städte in alphabetischer Reihenfolge)

Hilfsprojekt für Legmoin/Burkina Faso

Ingolstadt unterstützte die Stadt **Grasse** bei ihren Hilfeleistungen für deren Partnergemeinde Legmoin in Burkina Faso und beteiligte sich an den Kosten für sechs Trinkwasserbrunnen, die im Februar 2010 in Legmoin im Beisein der Bürgermeister aus Grasse, Carrara und Ingolstadt in Betrieb genommen wurden. 2012 wurden weitere sechs Trinkwasserbrunnen und, mit Spenden von Ingolstädter Firmen, Fotovoltaik-Anlagen zum Aufbau einer Stromversorgung errichtet.

Im Jahr 2012/2013 war Ingolstadt UNICEF-Kinderstadt und alle Spenden, die in dieser einjährigen Phase seit 15. Juni 2012 gesammelt wurden, gingen unter dem Motto „Schulen für Legmoin“ nach Burkina Faso. Im Februar 2013 reisten eine Delegation aus Ingolstadt und Vertreter der Stadt Grasse nach Legmoin und konnten bei dieser Gelegenheit die beiden neu errichteten Schulen, von denen bereits eine in Betrieb genommen worden war, in Augenschein nehmen. Zum Abschluss des Jahres wurde mit einer Spendensumme von über 480.000 € das selbstgesteckte Ziel von 300.000 € weit übertroffen, so dass weitere Projekte zugunsten Kinder und Jugendlicher in der Gemeinde Legmoin angestoßen werden können.

Mit der Unterzeichnung einer Projektpartnerschaft mit Legmoin am 27. Juni 2013 bekundeten Grasse und Ingolstadt ihren Willen die westafrikanische Gemeinde auch in Zukunft nachhaltig zu unterstützen (s. Nr. 5 a).

Praktikantenaustausch mit **Grasse**

Vom 26. Juni bis 25. Juli 2013 leistete ein Student aus Grasse bei der Stadt Ingolstadt ein Praktikum ab. Er war in verschiedenen Dienststellen der Stadtverwaltung eingesetzt und unterstützte die Betreuung der Delegation aus Grasse, die zu den Jubiläumsfeierlichkeiten nach Ingolstadt gekommen war.

Zusammenarbeit mit dem Theater **Kragujevac**

Am 7. Juni 2013 traf sich der Direktor des Theaters Kragujevac in Ingolstadt mit dem Intendanten des Stadttheaters, dem künstlerischen Leiter sowie dem Verwaltungsleiter zur Besichtigung der Spielorte und zur Besprechung einer weiteren Zusammenarbeit der beiden Theater. Zur Eröffnung der Spielzeit des Theaters Ingolstadt am 28. September 2013 reisten der Direktor des Theaters Kragujevac, eine Mitarbeiterin der Stadtverwaltung für die Bereiche Bildung und Kultur sowie ein Vertreter der Jugendorganisation „Sunce“ nach Ingolstadt. Auf dem Programm stand u. a. auch ein Gespräch beim Stadtjugendring betreffend eine eventuelle Zusammenarbeit mit der Jugendorganisation „Sunce“.

Am 7. Oktober 2013 führte das Stadttheater Ingolstadt das Stück „Ursprung der Welt“ im Theater Kragujevac im Rahmen des internationalen Theaterfestivals „JoakimInterfest“ auf.

Praktikantenaustausch mit **Kragujevac**

Eine Studentin aus Kragujevac leistete im Juli/August 2013 ein vierwöchiges Arbeitspraktikum in verschiedenen Dienststellen der Stadtverwaltung und absolvierte einen Deutschkurs an der vhs Ingolstadt.

Benefiz-Eishockey Russland – Deutschland in **Moskau**

Im November vergangenen Jahres trat in der Ingolstädter Saturn Arena eine Auswahl bekannter ehemaliger russischer und deutscher Eishockeyspieler der letzten vier Dekaden gegeneinander an. Der gesamte Erlös der Veranstaltung kam dem Projekt „Ingolstadt UNICEF-Kinderstadt 2012-2013“ zugute. Zum Rückspiel, das leider auch knapp verloren wurde, reisten die Schanzer Eishockey-All-Stars vom 12. bis 14. April 2013 mit einer Delegation aus Ingolstadt unter Leitung von Bürgermeister Albert Wittmann nach Moskau.

Unterstützung der russisch-orthodoxen Kirchengemeinde

Auf Anregung der Präfektur des Zentralbezirks **Moskau** war das Kulturamt dem Priester der russisch-orthodoxen Kirchengemeinde „Hl. Nikolaus“ in Ingolstadt bei der Suche nach geeigneten Räumen für ein Kulturzentrum behilflich. Im städtischen Bürgerhaus konnten der Kirchengemeinde geeignete Räumlichkeiten zur Verfügung gestellt werden.

Zusammenarbeit mit dem Staatlichen Historischen Museum **Moskau**

Vom 4. bis 8. Juni 2013 reiste der stellvertretende Kulturreferent Jürgen Köhler mit dem Leiter des Bayerischen Armeemuseums in Ingolstadt, Dr. Ansgar Reiss, nach Moskau, um über eine Zusammenarbeit mit dem Staatlichen Historischen Museum im Hinblick auf die für 2015 in Ingolstadt geplante Bayerische Landesausstellung zum Thema „Napoleon in Bayern“ zu sprechen.

Zusammenarbeit im Gesundheitswesen mit **Moskau**

Im November 2011 wurde in Moskau eine Kooperationsvereinbarung zwischen dem Klinikum Ingolstadt und der städtischen Poliklinik Nr. 68 in Moskau unterzeichnet. Im September 2012 reisten zwei Chefarzte des Klinikums Ingolstadt mit einer Ingolstädter Delegation nach Moskau, um die im Jahr zuvor vereinbarte Kooperation zwischen dem Klinikum und einem Krankenhaus im Zentralbezirk weiter voranzubringen. Vom 24. bis 29. September 2013 besuchte nun eine Delegation des Morosow Krankenhauses das Klinikum Ingolstadt um die künftige Zusammenarbeit zu konkretisieren.

Zusammenarbeit Klinikum Ingolstadt und Krankenpflegeschule **Murska Sobota**

Eine 85-köpfige Schülergruppe der Gesundheitsmittelschule aus Murska Sobota unternahm vom 10. bis 11. Mai 2013 eine Fachexkursion nach Ingolstadt. Mit ihren Betreuern besichtigten die Jugendlichen das Klinikum Ingolstadt und das Deutsche Medizinhistorische Museum. Der Direktor und der Pflegedirektor des Klinikums Ingolstadt sprachen bei einem Besuch in Murska Sobota vom 29. September bis 2. Oktober 2013 mit der Leitung der dortigen Krankenpflegeschule über Praktika der Pflegeschüler im Klinikum Ingolstadt und eine intensive Schulpartnerschaft.

Austausch mit der Berufsfeuerwehr **Opole**

Die seit der Ingolstädter Ausstellung „Feuer aus!“ im Jahr 2007 bestehenden Kontakte der Berufsfeuerwehr Ingolstadt mit der Berufsfeuerwehr Opole wurden in den Folgejahren durch gegenseitige Besuche zum Erfahrungsaustausch vertieft. Dieses Jahr wurden die freundschaftlichen Beziehungen erstmals auch auf die Mannschaftsebene ausgeweitet. Vom 30. Juni bis 7. Juli 2013 waren zwei Feuerwehrmänner aus Opole eine Woche in den Tages- und Einsatzdienst bei der Ingolstädter Feuerwache integriert und erhielten so direkten Einblick in den Tagesablauf und die Arbeitsweise der Kollegen.

b) mit Einbindung mehrerer Partnerstädte

Traineeprogramm

Im Rahmen des Traineeprogramms der Stadt Ingolstadt waren junge Mitarbeiter/innen für mehrere Wochen jeweils in Grasse, Győr, Kirkcaldy, Manisa und Opole bei der Stadtverwaltung oder in örtlichen Betrieben tätig.

Schüleraustausch

Der Stadtrat der Stadt Ingolstadt gewährt gemäß den Richtlinien für die Förderung von internationalen Jugendbegegnungen im Rahmen der Städtepartnerschaften und außerhalb der Städtepartnerschaften Zuschüsse.

Für folgende Maßnahmen wurden 2013 Leistungen gewährt:

Apian-Gymnasium:	Fahrt nach Kirkcaldy	Besuch aus Kirkcaldy Besuch aus Manisa
Christoph-Scheiner-Gymnasium:	Fahrt nach Grasse, Fahrt nach Moskau (2x) Fahrt nach Paris-Boulogne	Besuch aus Grasse Besuch aus Moskau Besuch aus Paris-Boulogne
Katharinen-Gymnasium:	Fahrt nach Győr Fahrt nach Kragujevac (2x)	Besuch aus Győr Besuch aus Kragujevac
Reuchlin-Gymnasium:	Fahrt nach Dunaujvaros/Ungarn	
Gnadenthal-Realschule:	Fahrt nach Opole	Besuch aus Opole
FOS/BOS:	Besuch aus Opole	
EURO Sprachenschule:	Fahrt nach Moskau	Besuch aus Moskau
Johann-Michael-Sailer Schule	Fahrt nach Manisa	

4. Veranstaltungen in den Partnerstädten (Städte in alphabetischer Reihenfolge)

Septemberfest, Carrara

Zur Eröffnung des seit 1974 in Carrara gefeierten Bierfestes „Festa della birra“, eines Volksfestes nach bayerischem Vorbild, reist regelmäßig auch eine Delegation aus Ingolstadt in die Partnerstadt. Ende August 2013 stattete die Delegation, geleitet von Oberbürgermeister Dr. Alfred Lehmann, nicht nur dem Bierfest einen Besuch ab, sondern besprach auch die für 2014 geplanten gemeinsamen Projekte. Dabei trafen die Gäste aus Ingolstadt auch auf die Delegation aus der Partnerstadt Grasse mit der Vize-Bürgermeisterin.

Orchesterfahrt des Ingolstädter Kammerorchesters nach Carrara

Vom 19. bis 25. Mai 2013 unternahm das Ingolstädter Kammerorchester, darunter zahlreiche Schüler und Studenten, eine Fahrt nach Carrara. Höhepunkt des Besuchsprogramms mit vielen Besuchen und Begegnungen war das Konzert des Orchesters am 24. Mai im Dom zu Carrara, zu dem die Bevölkerung bei freiem Eintritt eingeladen war.

Internationale Kinder-Olympiade, Győr

Zum zweiten Mal, nach 2012, beteiligten sich 17 Ingolstädter Mädchen und Jungen im Alter von 9 bis 11 Jahren aus den drei „Soziale Stadt“ Gebieten an der Internationalen Kinder-Olympiade und am Kinderfestival in Győr. Die Gruppe kehrte am 8. Juli 2013 mit vielen Medaillen und zahlreichen Eindrücken nach Ingolstadt zurück.

Besuch von Bürgermeister Wittmann bei Audi, Győr

Bürgermeister Albert Wittmann leistete vom 15.10. bis 17.10.2013 einer Einladung von Audi zum Besuch von Audi Győr Folge.

XIII. Internationale Buchausstellung, Győr

Wie schon seit dem Jahr 2010 nahmen auch im November 2013 zwei Mitarbeiterinnen der Stadtbücherei Ingolstadt am 13. Buchsalon in Győr teil. Im Győrer Nationaltheater präsentierten sich neben ungarischen Verlagen wieder die Partnerstädte der Stadt Győr. Am Ingolstädter Stand wurden neben touristischem Infomaterial Bücher aus den Beständen der Bücherei kostenlos abgegeben und fanden besonders bei den ungarischen Schülern und Lehrern großen Anklang.

Gedenktag „21. Oktober“, Kragujevac

Seit 2005 fährt jährlich eine Ingolstädter Delegation zur Gedenkfeier anlässlich des Jahrestages des Massakers von Sumarice am 21. Oktober 1941 in die serbische Stadt Kragujevac. Im Jahr 2013 reisten Bürgermeister Sepp Mißlbeck und Kulturreferent Gabriel Engert mit einer Delegation vom 20. bis 22. Oktober nach Kragujevac. Mit dabei waren auch ein Streichquartett aus Mitgliedern des Georgischen Kammerorchesters Ingolstadt, das im Museum in Sumarice einen Beitrag zur Gedenkveranstaltung leistete sowie ein Lehrer des Katharinen-Gymnasiums, der Partnerschule des Zweiten Gymnasiums zu Kragujevac.

An diesem Gedenktag findet alle zwei Jahre der „Salon der Antikriegskarikaturen“ statt. 2013 wurde der - erstmals im Jahr 2005 zu diesem Anlass ausgelobte - „Preis der Stadt Ingolstadt“, eine Urkunde und ein Preisgeld in Höhe von 500 €, wieder verliehen.

Stadttag, Kragujevac

Im Mai 2005 war eine Ingolstädter Delegation zum ersten Mal zu Gast beim Stadtfest in Kragujevac, ebenso in den Jahren 2007 bis 2012. Im Jahr des 10-jährigen Jubiläums der Städtepartnerschaft leistete Oberbürgermeister Dr. Alfred Lehmann der Einladung zum traditionellen Bürgerfest vom 4. Mai bis 7. Mai 2013 Folge (s. auch Nr. 6 b).

Mesir-Fest, Manisa

Alljährlich im Frühjahr wird eine Delegation aus Ingolstadt zum Mesir-Fest nach Manisa eingeladen, einem großen Volksfest, das an die wundersame Heilung einer Sultanin im 16. Jahrhundert erinnert. Vom 22. bis 25. März 2013 reiste eine Delegation unter Leitung von Bürgermeister Albert Wittmann zum 473. Mesir-Fest in die Türkei.

Sportspiele, Murska Sobota

In der slowenischen Partnerstadt finden seit 2006 anlässlich des Festivals „Soboški Dnevi“, des Bürgerfests, jedes Jahr auch Sportspiele statt, bei denen der Spaß im Vordergrund steht. Neben Mannschaften aus den umliegenden Gemeinden und aus den Partnerstädten von Murska Sobota war vom 21. bis 23. Juni 2013 auch wieder eine Mannschaft aus Mitarbeitern der Ingolstädter Stadtverwaltung am Start. Begleitet und angefeuert von zwei offiziellen Vertretern der Stadt konnte sie den zweiten Platz unter 12 Mannschaften erringen.

Kulturtage, Opole

Immer im April, am Tag des Schirmherrn der Stadt, des Hl. Wojciech, werden in Opole die Kulturtage mit Konzerten, Ausstellungen und künstlerischen Veranstaltungen gefeiert. Delegationen aus Ingolstadt besuchten aus diesem Anlass die polnische Partnerstadt in den Jahren 2008, 2009, 2010 und 2013 und trafen dort auch auf die Delegationen der gemeinsamen Partnerstädte Carrara und Grasse.

Ritterturnier, Opole

Wie schon in den Jahren 2011 und 2012 unterstützte die Stadt Ingolstadt die Fahrt der Stadtwache Ingolstadt zum Internationalen Ritterturnier nach Byczyna/Polen vom 1. bis 6. Mai 2013. Hierzu erhielt die Gruppe eine Einladung der Ritterbruderschaft Opole.

Fußballturnier „EUROOPOLE“ in Opole

Zum zweiten Mal, nach 2012, veranstaltete die Stadt Opole vom 20. bis 24. Juni 2013 zusammen mit ihren Partnerstädten das U15 Fußballturnier „EUROOPOLE“. Auch 2013 nahm eine Mannschaft aus Ingolstadt am Turnier teil, nämlich die C1-Jugend der DJK Ingolstadt. Für die Jugendlichen und ihre Betreuer war es insbesondere eine tolle Erfahrung gegen ausländische Fußballvereine zu spielen und dabei zahlreiche Kontakte zu knüpfen.

5. Partnerschaftsjubiläen

a) 50 Jahre Städtepartnerschaft Ingolstadt - Grasse

Nicht nur Paris und Berlin feierten in diesem Jahr 50 Jahre Elysée-Vertrag, auch Ingolstadt und Grasse konnten auf 50 Jahre freundschaftliche Verbindung zurückblicken. Am 7. Mai 1963 wurde die Städtepartnerschaft offiziell in Grasse besiegelt.

Zahlreiche Schüler- und Jugendgruppen besuchten in den letzten 50 Jahren die Partnerstadt, daraus entwickelte sich so manche Freundschaft und sogar einige Partnerschaften, die in bis heute glücklichen Ehen endeten.

Mit folgenden Veranstaltungen im Verlauf des Jahres 2013 wurde das 50-jährige Bestehen der städtepartnerschaftlichen Verbindung zwischen Ingolstadt und Grasse gefeiert:

Schülergruppe aus Grasse zu Gast in Ingolstadt

Bereits im August 1963 reisten die ersten Jugendlichen im Rahmen des Schüleraustauschs nach Grasse. (Blickpunkt Wochenende 29./29.06.2013). Am Gegenbesuch im Jahr 1964 nahm der spätere Bürgermeister von Grasse, Jean-Pierre Leleux, teil.

Zum Jubiläumsjahr begrüßte Bürgermeister Sepp Mißbeck am 10. April 2013 eine 16-köpfige Schülergruppe aus Grasse mit ihren Lehrern im Historischen Sitzungssaal. Die Gruppe des Institut Fénelon Grasse war eine Woche zu Gast bei ihrer Partnerschule, dem Scheiner-Gymnasium Ingolstadt. Der Schüleraustausch jährte sich 2013 zum 25. Mal.

Neuunterzeichnung Städtepartnerschaftsvertrag und Unterzeichnung Projektpartnerschaft

Vom 27. Juni bis 01. Juli 2013 war eine Delegation aus Grasse unter Leitung von Senator-Bürgermeister Jean-Pierre Leleux zu den Jubiläumsfeierlichkeiten zu Gast in Ingolstadt. Bei einer Festsitzung am 27. Juni im Historischen Sitzungssaal des Alten Rathauses erneuerten Oberbürgermeister Dr. Alfred Lehmann und Bürgermeister Jean-Pierre Leleux die Freundschaft mit der Unterzeichnung eines modifizierten Städtepartnerschaftsvertrags. Gemeinsam mit dem Bürgermeister der westafrikanischen Gemeinde Legmoin / Burkina Faso, Dari Somé, unterzeichneten die Bürgermeister bei dieser Gelegenheit auch einen Vertrag über eine Projektpartnerschaft. Die nachhaltige Hilfe für die Gemeinde Legmoin im westafrikanischen Burkina Faso, wo durch das Engagement der Stadt Ingolstadt gemeinsam mit der französischen Partnerstadt Grasse schon seit einigen Jahren beachtliche Ergebnisse vorzuweisen sind, wurde auf eine neue Basis gestellt. Damit ist garantiert, dass über die bereits erfolgten Hilfsmaßnahmen wie Trinkwasserbrunnen, Fahrradlieferung, Photovoltaikanlagen, Trinkwasserspeicher usw. hinaus auch künftig das Schicksal der benachteiligten Menschen in diesem entlegenen Winkel der Erde im Fokus der beiden Städte Grasse und Ingolstadt bleiben wird. Neben einer Delegation aus Legmoin war zur Unterzeichnung auch die Botschafterin von Burkina Faso in Berlin nach Ingolstadt gereist.



*Bürgermeister Jean-Pierre Leleux,
Bürgermeister Dari Somé und
Oberbürgermeister
Dr. Alfred Lehmann in Ingolstadt*

Im Anschluss an die Festsitzung wurde im Alten Rathaus ein Geschenk der Stadt Grasse enthüllt, eine Skulptur, die einen Parfümflakon darstellt.

Am 29. Juni 2013 waren die Gäste aus Grasse und Legmoin zur Eröffnung des Internationalen Donautags (Danube Day) im Klenzpark eingeladen und sorgten auch dort für internationales Flair.

Fotoausstellung „Mit den Augen des Anderen“

Vom 21. Juni bis 9. Juli 2013 wurde im Foyer des Neuen Rathauses in Ingolstadt eine Bilderschau mit Impressionen von Ingolstadt und Grasse gezeigt. Die Aufnahmen zeigen die Annäherung von zwei Fotografen aus Ingolstadt und zwei aus Grasse an die jeweilige Partnerstadt. Der Bürgermeister aus Grasse und seine Delegation und die Gäste aus Legmoin besichtigten die Jubiläumsausstellung bei ihrem Besuch in Ingolstadt. Der zur selben Zeit ebenfalls in Ingolstadt weilende Oberbürgermeister von Manisa nahm mit seiner Delegation ebenfalls am Ausstellungsrundgang teil. Die Ausstellung war im August 2013 auch in Grasse zu sehen.

Ingolstädter Bürgerfest

Am 12. und 13. Juli 2013 bereicherte die 14-köpfige Musikgruppe „12°5 – Douze degré cinq“ aus Grasse mit ihren Auftritten unter freiem Himmel das Ingolstädter Bürgerfest.

Ausstellung „Rendezvous der Düfte“

Im Provence-Haus im Ingolstädter Klenzepark, einem Beitrag der Stadt Grasse zur Landesgartenschau 1992, präsentierte das Deutsche Medizinhistorische Museum vom 27. Juni bis 28. Juli 2013 zum Jubiläum eine Ausstellung zu aromatischen Heilpflanzen aus Bayern und der Provence. Die ehemalige Leiterin des Museums, Prof. Dr. Dr. Christa Habrich, führte die Delegation aus Grasse am 29. Juni auf Französisch durch die Ausstellung. Zur Ausstellung ist auch ein zweisprachiger Flyer erschienen.



*Bürgermeister Jean-Pierre Leleux, Prof. Dr. Dr. Christa Habrich
Bürgermeister und Dari Somé bei der
Führung durch die Ausstellung*

Stadtratsdelegation aus Ingolstadt zu Gast in Grasse

Eine größere Stadtratsdelegation sowie Verwaltungsangehörige reisten am 1. August 2013 unter Leitung von Oberbürgermeister Dr. Alfred Lehmann zu den Jubiläumsfeierlichkeiten und zum alljährlichen stattfindenden Jasminfest nach Grasse. Nach der gemeinsamen Stadtratssitzung im Palais des Congrès wurde das Ingolstädter Geschenk übergeben – ein Bronze-Abguss des Sandtner-Stadtmodells – das auf einem Platz aufgestellt ist, der bei dieser Gelegenheit zur „Place Ingolstadt“ gewidmet wurde:



*Bürgermeister Jean-Pierre Leleux,
Oberbürgermeister Dr. Alfred Lehmann
und Alt-OB Dr. Peter Schnell in Grasse*

Am nächsten Tag wurde die Fotoausstellung „Mit den Augen des Anderen“ eröffnet, mit Bildern und Collagen, die auch schon in Ingolstadt gezeigt worden waren. Bei den Feierlichkeiten waren auch Delegationen aus den gemeinsamen Partnerstädten Carrara und Opole, aus Legmoin und aus der Ingolstädter Partnerstadt Kirkcaldy zu Gast in Grasse.

Georgisches Kammerorchester Ingolstadt in Grasse

Ein weiterer Höhepunkt im Jubiläumsjahr war am 12. September 2013 das gut besuchte Konzert des Georgischen Kammerorchester Ingolstadt in der Kathedrale von Grasse.

Chor „Aïgo-Vivo“ auf dem Christkindmarkt in Ingolstadt

Ein musikalischer Gegenbesuch wird Anfang Dezember 2013 erfolgen. Der gemischte Erwachsenenchor „Aïgo-Vivo“ (provenzalisch für „Lebendiges Wasser“) aus Grasse wird mit Auftritten am Christkindmarkt Ingolstadt, an der Winterzauber Eisarena auf dem Paradeplatz und im Elisa Seniorenstift das Jubiläumsjahr beschließen.

Buch „50 Jahre Städtepartnerschaft Ingolstadt-Grasse“

Anfang Dezember 2013 wird im Historischen Sitzungssaal des Alten Rathauses das Buch „50 Jahre Städtepartnerschaft Ingolstadt-Grasse“ vorgestellt. Die Präsentation wird im Beisein zweier Vertreter der Stadt Grasse vom Chor „Aïgo-Vivo“ musikalisch umrahmt werden. Auf mehr als 170 Seiten wird die Entwicklung der Freundschaft der beiden Städte in deutscher und französischer Sprache dargestellt. Zahlreiche Fotos und Zeitungsausschnitte bezeugen einen regen Austausch auf vielen Gebieten

b) 10 Jahre Städtepartnerschaft Ingolstadt - Kragujevac

Am 3. Juli 2003 wurde im Historischen Sitzungssaal der Städtepartnerschaftsvertrag zwischen Ingolstadt und Kragujevac unterzeichnet. In den vergangenen zehn Jahren sind zwischen den Bürgerinnen und Bürgern viele Kontakte durch partnerschaftliche Aktivitäten und Veranstaltungen entstanden. Hervorzuheben sind dabei der Schüleraustausch, der Besuch von Studierenden aus Kragujevac in Ingolstadt sowie die künstlerische Zusammenarbeit. Das Jubiläumsjahr 2013 wurde zusätzlich mit folgenden Höhepunkten begangen:

Buch „Die unbekannte Partnerstadt“

Am 14. März 2013 wurde im Historischen Sitzungssaal des Alten Rathauses das Buch „Die unbekannte Partnerstadt: Kragujevac – eine Stadt in Serbien“ des ehemaligen DK-Lokalchefs Ottmar Engasser vorgestellt. Neben der Delegation aus Kragujevac mit Oberbürgermeister Veroljub Stevanović waren am Abend vor der Eröffnung der Mittelbayerischen Ausstellung – miba – auch Vertreter aus den Ingolstädter Partnerstädten Kirkcaldy und Murska Sobota anwesend.

Stadttag und Ausstellung „ZEIT RAUM KUNST“ in Kragujevac

Anfang Mai 2013 wurde beim Stadttag in Kragujevac anlässlich des 10-jährigen Bestehens der Städtepartnerschaft nicht nur ein modifizierter Partnerschaftsvertrag unterzeichnet, sondern auch eine Ausstellung von 10 Künstlern aus Ingolstadt und Kragujevac im Nationalmuseum eröffnet. Künstler des Serbischen Künstlerbundes und des BBK, des Berufsverbandes Bildender Künstlerinnen und Künstler, Oberbayern Nord & Ingolstadt e.V. zeigten hier ihre Visionen und Gedanken. Vier Künstler des BBK reisten zur Eröffnung der Ausstellung mit einer Delegation von Oberbürgermeister Dr. Alfred Lehmann nach Kragujevac.



*Kulturreferent Gabriel Engert und
Stadtpräsident Saša Milenić bei der
Eröffnung der Ausstellung „ZEIT
RAUM KUNST“ im
Nationalmuseum von Kragujevac*

Die Ingolstädter sorgten auf dem Stadttag mit der Musikgruppe Schwaiger, einem kleinen Bierfest und einem Infostand für bayerisches Flair.



*Oberbürgermeister Dr. Alfred
Lehmann beim Anstich zum
Bierfest in Kragujevac*

Bürgerfest und Ausstellung „ZEIT RAUM KUNST“ in Ingolstadt

Am 12. Juli 2013 eröffnete Oberbürgermeister Dr. Alfred Lehmann im Beisein des Stadtpräsidenten von Kragujevac die Ausstellung in der Galerie im Theater Ingolstadt, wo sie bis 11. August 2013 zu sehen war. Zur Ausstellung ist ein zweisprachiger Ausstellungskatalog (dt./serb.) erschienen. Bei ihrem Besuch in Ingolstadt brachte die Delegation aus Kragujevac die Folkloregruppe „Abrasevic“ mit, die am Bürgerfestwochenende mit ihren Auftritten begeisterte.

Geschenke für das Theater Kragujevac

Aus Anlass der 10-jährigen Städtepartnerschaft schenkte die Stadt Ingolstadt dem Theater Kragujevac fünf Rechner und fünf Monitore mit den dazugehörigen Tastaturen und Kabeln.

6. Ehrung für Verdienste um die Städtepartnerschaft

Ehrenbürgerwürde der Stadt Kragujevac für Oberbürgermeister Dr. Alfred Lehmann

Für seine Verdienste um die Städtepartnerschaft wurde Oberbürgermeister Dr. Alfred Lehmann anlässlich seines Besuchs beim Stadttag in Kragujevac Anfang Mai 2013 in der „Alten Kirche“ die Ehrenbürgerwürde verliehen.



*Oberbürgermeister Veroljub Stevanović
und Oberbürgermeister Dr. Alfred
Lehmann bei der Verleihung der
Ehrenbürgerwürde*

Medaille des Französischen Kongresses für Oberbürgermeister Dr. Alfred Lehmann

Im Rahmen des Festakts zum 50-jährigen Bestehen der Städtepartnerschaft zwischen Grasse und Ingolstadt überreichte Bürgermeister Jean-Pierre Leleux die Medaille des Französischen Kongresses, der zweiten Kammer des Parlaments der Republik Frankreich, an Oberbürgermeister Dr. Alfred Lehmann. Mit der Auszeichnung wurde dessen langjähriger Einsatz für die Städtepartnerschaftsidee und das Netzwerk der Partnerstädte Ingolstadt – Grasse – Carrara – Opole gewürdigt.

Goldene Anstecknadel der Stadt Ingolstadt für Valery Kasunin, Moskau

Am 15. März 2013 wurde Valery Kasunin, der lange Jahre als Berater der Präfekten für die internationalen Beziehungen des Zentralbezirk Moskau zuständigen war, die Goldene Anstecknadel der Stadt Ingolstadt verliehen.